

1. Welche Sprache sprechen Sie? Which language do you speak?

Jakim językiem Pan / Pani mówi?

- | | | |
|------------------|----------------|----------------|
| ▪ Arabisch | Arabic | Arabski |
| ▪ Englisch | English | Angielski |
| ▪ Französisch | French | Francuski |
| ▪ Persisch | Persian | Perski |
| ▪ Polnisch | Polish | Polski |
| ▪ Russisch | Russian | Rosyjski |
| ▪ Serbokroatisch | Serbo-Croatian | Serbochorwacki |
| ▪ Tamil | Tamil | Tamili |
| ▪ Türkisch | Turkish | Turecki |

2. Wir benötigen Ihre Versichertenkarte.

Potrzebujemy Pana / Pani kartę ubezpieczeniową.

3. Wir brauchen den „Befreiungsausweis“ oder 10,- € Krankenkassengebühr.

Potrzebujemy „zwolnienie z opłat” albo 10,- Euro opłaty dla kasy chorych.

4. Sie müssen uns diesen Beleg unterschreiben und erklären sich damit bereit, die 10,- Euro innerhalb von 10 Tagen zu bezahlen! (Dieses schreibt uns die Gesundheitsreform vor.)

Proszę podpisać tutaj jako dowód, że zobowiązuje się Pan / Pani w ciągu 10 dni uiścić opłatę w wysokości 10,- Euro! (takie są przepisy reformy służby zdrowia).

5. Waren Sie in diesem Quartal schon bei einem anderen Arzt?

Czy był Pan / Pani w tym kwartale już u innego lekarza?

6. Haben Sie eine Überweisung dabei?

Czy ma Pan / Pani skierowanie?

7. Waren Sie schon einmal bei uns in Behandlung?

Czy był Pan / Pani u nas już kiedyś na leczeniu?

8. Bitte nehmen Sie im Wartezimmer Platz! Wir rufen Sie gleich auf.

Proszę zająć miejsce w poczekalni! Poprosimy Pana / Panią zaraz.



9. Welche Beschwerden haben Sie?

Jakie ma Pan / Pani dolegliwości?

	Ja (tak)	Nein (nie)
- Schnupfen (Katar)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
- Husten (Kaszel)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
- Fieber (Gorączka)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
- Schwindel (Zawroty głowy)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
- ...		

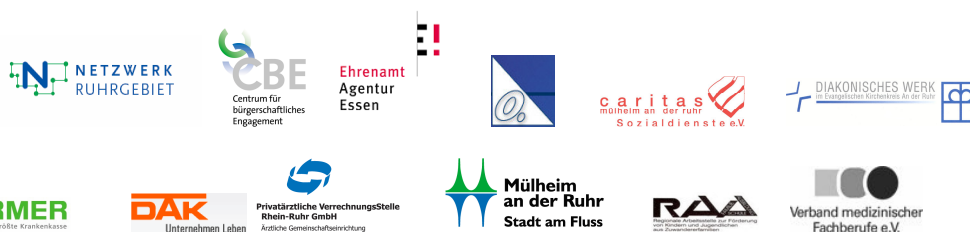
10. Haben Sie Schmerzen?

Czy ma Pan / Pani bóle?

	Ja (tak)	Nein (nie)
- beim Wasser lassen (przy oddawaniu moczu)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
- Kopfschmerzen (ból głowy)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
- Halsschmerzen (ból gardła)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
- Rückenschmerzen (ból pleców)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
- Bauchschmerzen (ból brzucha)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
- ...		

11. Wir benötigen eine Röntgenaufnahme. Sind Sie schwanger?

Trzeba wykonać zdjęcie rentgenowskie. / Czy jest Pani w ciąży?



12. Wir schreiben jetzt ein EKG / Bitte machen Sie den Oberkörper frei.

Bitte ruhig weiteratmen...

Zrobimy badanie EKG. / Proszę rozebrać się do połowy.

(Proszę dalej powoli oddychać...)

13. Wir benötigen eine Stuhlprobe / Urinprobe / Blutprobe.

Trzeba wykonać badanie stolca / moczu / krwi.

14. Sie bekommen jetzt eine Spritze.

Dostanie Pan / Pani teraz zastrzyk.

15. Wir führen jetzt einen Lungenfunktionstest durch.

Przeprowadzimy teraz badanie czynnościowe płuc.

16. Sie bekommen ein Rezept für / ein Schmerzmittel / ein Antibiotikum / ...

Dostanie Pan / Pani receptę na lek przeciwbólowy / antybiotyk / ...

17. Bitte nehmen Sie die Tablette ein / zwei / drei Mal täglich (vor / nach den Mahlzeiten) ein.

Proszę przyjmować te tabletki raz / dwa / trzy razy dziennie (przed / po jedzeniu).

18. Bitte von außen kühlen / warm halten.

Proszę stosować zimne / ciepłe okłady.

19. Benötigen Sie eine Krankmeldung für den Arbeitgeber?

Czy potrzebuje Pan / Pani zaświadczenie o chorobie dla pracodawcy?

20. Ich gebe Ihnen eine Überweisung zum Gynäkologen / Urologen / Hautarzt / Orthopäden / Chirurgen / Hals-Nasen-Ohrenarzt / Augenarzt / Internisten / Kardiologen / Neurologen

Dam Panu / Pani skierowanie do lekarza ginekologa / urologa / dermatologa / ortopedy / chirurga / laryngologa / okulisty / internisty / kardiologa / neurologa.

